

הַזְכָּרַת נַשְׁמוֹת

**YIZKOR PRAYERS**  
Memorial Service

---

JBI International  
110 East 30th Street  
New York, NY 10016

## 16 YEAR YIZKOR CALENDAR

YEAR	PESACH	SHAVUOT	YOM KIPPUR	SHEMINI ATZERET	
				Start	End
2004	April 13	May 27	September 25	October 7	October 7
2005	May 1	June 14	October 13	October 25	October 25
2006	April 20	June 3	October 2	October 14	October 14
2007	April 10	May 24	September 22	October 4	October 4
2008	April 27	June 10	October 9	October 21	October 21
2009	April 16	May 30	September 28	October 10	October 10
2010	April 6	May 20	September 18	September 30	September 30
2011	April 26	June 9	October 8	October 20	October 20
2012	April 14	May 28	September 26	October 8	October 8
2013	April 2	May 16	September 14	September 26	September 26
2014	April 22	June 5	October 4	October 16	October 16
2015	April 11	May 25	September 23	October 5	October 5
2016	April 30	June 13	October 12	October 24	October 24
2017	April 18	June 1	September 30	October 12	October 12
2018	April 7	May 21	September 19	October 1	October 1
2019	April 27	June 10	October 9	October 21	October 21
2020	April 16	May 30	September 28	October 10	October 10

# הַזְכָּרַת נְשָׂמוֹת

YIZKOR PRAYERS

Edited and Prepared by  
Pearl N. Wadler  
Past National President  
Women's Branch, Orthodox Union

One Volume

Sponsored by  
Women's Branch,  
Union of Orthodox Jewish Congregations of America

**JBI International**  
*Established as the Jewish Braille Institute in 1931*  
110 East 30th Street New York, NY 10016  
Phone: 212-889-2525 Toll-free: 800-433-1531  
[www.jbilibrary.org](http://www.jbilibrary.org)

**TISHREI 5765 – SEPTEMBER 2004**

## CONTENTS

	Page
Mourner's Kaddish ..... Hebrew	1
Mourner's Kaddish ..... Phonetic	2
Mourner's Kaddish ..... English	3
Yizkōr ..... Hebrew	5
Yizkōr ..... Phonetic	7
Yizkōr ..... English	8
Ayl Maw-lay Ra-cha-meem..... Hebrew	11
Ayl Maw-lay Ra-cha-meem..... Phonetic	12
Ayl Maw-lay Ra-cha-meem..... English	13
Prayer on Visiting Grave ..... English	16
Yahrzeit Anniversary Prayer ..... English	17
A Meditation from the Psalms ..... English	19
A Meditation from the Scriptures ..... English	21
16-Year Yizkōr Calendar .....	22

## DEDICATION

JB I International (established in 1931 as The Jewish Braille Institute) wishes to acknowledge Women's Branch of the Union of Orthodox Jewish Congregations of America for its generous support in the reprinting of this Yizkor Prayers Memorial Service in Large Print.

Women's Branch sponsored the original publication years ago and it is fitting that they continue to enable the sight impaired to participate fully in Jewish life.

This reprinting of the Yizkor Prayers is dedicated to the memory of

### Harriet Marcus

a longtime and cherished Trustee and Officer of Women's Branch and of JB I. A true "aishet chayil" (woman of valor), she was steadfast in her support of the blind and visually impaired and of the Jewish Community as a whole. May her memory serve as a blessing.

## MOURNER'S KADDISH

## קדיש יתום

Recited by the mourner in public worship:

יִתְגַּדֵּל וְיִתְקַדַּשׁ שְׁמֵהּ רַבָּא. בְּעֵלְמָא דִּי-בְרָא  
 כְּרַעוּתָהּ. וְיִמְלִיךְ מַלְכוּתָהּ. בְּחַיֵּיכוּן וּבְיוֹמֵיכוּן.  
 וּבְחַיֵּי דְכָל-בֵּית יִשְׂרָאֵל. בְּעֵגְלָא וּבְזִמְן קָרִיב.  
 וְאָמְרוּ אָמֵן:

Congregation and mourner respond:

יְהֵא שְׁמֵהּ רַבָּא מְבָרַךְ. לְעָלַם וּלְעָלְמֵי עָלְמֵיָא:  
 יִתְבָּרַךְ. וְיִשְׁתַּבַּח. וְיִתְפָּאֵר. וְיִתְרַמֵּם. וְיִתְנַשֵּׂא.  
 וְיִתְהַדָּר. וְיִתְעַלֶּה. וְיִתְהַלָּל. שְׁמֵהּ דְקַדְשָׁא

Congregation and mourner respond: בְּרִיךְ הוּא.

\* לְעֵלָא מִן-כָּל-בְּרַכְתָּא. וְשִׁירְתָּא. תְּשַׁבְּחָתָא.  
 וְנִחַמְתָּא. דְאִמְרִין בְּעֵלְמָא. וְאָמְרוּ אָמֵן:  
 יְהֵא שְׁלָמָא רַבָּא מִן-שְׁמֵיָא. וְחַיִּים. עָלֵינוּ וְעַל-  
 כָּל-יִשְׂרָאֵל. וְאָמְרוּ אָמֵן:  
 עוֹשֶׂה שְׁלוֹם בְּמִרוֹמָיו. הוּא יַעֲשֶׂה שְׁלוֹם. עָלֵינוּ  
 וְעַל-כָּל-יִשְׂרָאֵל. וְאָמְרוּ אָמֵן:

\*Between Rosh Haw-Shawnaw **לְעֵלָא לְעֵלָא מְכָל**  
 and Yōm Kippur say instead:

MOURNER'S KADDISH

Recited by the mourner in public worship:

YISGADAL V'YISKADASH SH'MAY RABAW.  
B'AWLMAW DEE-V'RAW CHEE-ROOSAY.  
V'YAMLEECH MALCHOOSSAY.  
B'CHA-YAY-CHŌN OOV'YŌMAY-CHŌN.  
OOV'CHA-YAY D'CHAWL-BAYS YISRAW-AYL.  
BA-AGAW-LAW OO-VIZMAN KAWREEV.  
V'IMROO AWMAYN:

Congregation and mourner respond:

Y'HAY SH'MAY RABAW M'VAWRACH.  
L'AW-LAM OOL'AWL-MAY ALL-MA-YAW:  
YIS-BAWRACH V'YISH-TABACH. V'YIS-PAW-AR.  
Y'YIS-RŌMAM. V'YIS-NA-SAY. V'YIS-HADAR.  
V'YIS-ALEH. V'YIS-HALAL.  
SH'MAY D'KODD-SHAW:

Congregation and mourner respond:

B'REECH HOO.  
\*L'AYLAW MIN-KAWL-BIRCHAWSAW.  
V'SHEE-RAWSAW, TOOSH-B'CHAWSAW.  
V'NECHEH-MAWSAW. DA-AMEERAWN B'AWLMAW.  
V'IMROO AWMAYN:

---

\*Between Rosh Haw-Shawnaw and Yōm Kippur,  
say instead: L'AYLAW L'AYLAW MEE-KAWL

Y'HAY SH'LAWMAW RABAW MIN-SH'MA-YAW,  
V'CHA-YEEM. AWLAYNOO V'AL KAWL-YISRAW-AYL.  
V'IMROO AWMAYN:  
ŌSEH SHAWLŌM BIMRŌMAWV HOO YA-A-SEH  
SHAWLŌM. AWLAYNOO V'AL-KAWL-YISRAW-AYL.  
V'IMROO AWMAYN:

### MOURNER'S KADDISH

Recited by the mourner in public worship:

Exalted and hallowed be G-d's great name

In this world of His creation.

May His will be fulfilled

And His sovereignty revealed

In the days of your lifetime

And the life of the whole house of Israel

Speedily and soon,

And say, Amen.

Congregation and mourner respond:

Be His great name blessed forever,

Yea, to all eternity.

Be the name of the most Holy One blessed,

Praised and honored, extolled and glorified,

Adored and exalted supremely.



Congregation and mourner respond:

Blessed be He,

\*Beyond all blessings and hymns, praises and  
Consolations that may be uttered in this world,  
And say, Amen.

May peace abundant descend from heaven  
With life for us and for all Israel,  
And say, Amen.

May He who creates the harmony of the spheres,  
Create peace for us and for all Israel,  
And say, Amen.

---

\*Between Rosh Ha-Shawnaw and Yōm Kippur  
say instead: Far beyond

## YIZKOR Memorial Prayer

## הַזְכָּרַת נַשְׁמוֹת

Prayer in memory of a departed father:

יִזְכֹּר אֱלֹהִים נַשְׁמַת אָבִי מוֹרִי (insert name) שֶׁהָלַךְ  
 לְעוֹלָמוֹ. בְּעִבּוֹר שְׁאַנִּי \* נוֹדֵר צְדָקָה בְּעַד הַזְכָּרַת  
 נַשְׁמָתוֹ: בְּשִׁכְרֵי זֶה תְּהִי נַפְשׁוֹ צְרוּרָה בְּצָרוֹר  
 הַחַיִּים. עִם-נַשְׁמוֹת אַבְרָהָם יִצְחָק וְיַעֲקֹב. שָׂרָה  
 רַבֵּקָה רָחֵל וְלֵאָה. וְעִם-שְׂאֵר צְדִיקִים וְצְדִקְנִיּוֹת  
 שְׂבַגְן עֶדֶן. וְנֹאמֵר אָמֵן:

Prayer in memory of a departed mother:

יִזְכֹּר אֱלֹהִים נַשְׁמַת אִמִּי מוֹרְתִי (insert name)  
 שֶׁהָלְכָה לְעוֹלָמָהּ. בְּעִבּוֹר שְׁאַנִּי \* נוֹדֵר צְדָקָה בְּעַד  
 הַזְכָּרַת נַשְׁמָתָהּ: בְּשִׁכְרֵי זֶה תְּהִי נַפְשָׁהּ צְרוּרָה  
 בְּצָרוֹר הַחַיִּים. עִם-נַשְׁמוֹת אַבְרָהָם יִצְחָק וְיַעֲקֹב.  
 שָׂרָה רַבֵּקָה רָחֵל וְלֵאָה. וְעִם-שְׂאֵר צְדִיקִים  
 וְצְדִקְנִיּוֹת שְׂבַגְן עֶדֶן. וְנֹאמֵר אָמֵן:

\* a woman says instead:

\* נוֹדֵרַת

Prayer in memory of departed grandparents and other relatives:

יְזַכֵּר אֱלֹהִים נְשָׁמוֹת זְקַנֵי וְזַקְנוֹתַי דּוֹדֵי וְדוֹדוֹתַי  
אֲחֵי וְאֲחֵיוֹתַי בֵּין מֵצַד אָבִי וּבֵין מֵצַד אִמִּי שֶׁהָלְכוּ  
לְעוֹלָמָם בְּעִבּוֹר שְׂאֲנִי \* נוֹדֵר צְדָקָה בְּעַד הַזְּכָרֹת  
נְשָׁמָתָם: בְּשֹׁכֵר זֶה תְּהֵי יָנָה נִפְשׁוֹתֵיהֶם צְרוּרוֹת  
בְּצָרוֹר הַחַיִּים עִם נְשָׁמוֹת אֲבָרָהֶם יִצְחָק וְיַעֲקֹב.  
שָׂרָה רַבֵּקָה רַחֵל וְלֵאָה. וְעַם-שָׂאֵר צְדִיקִים  
וְצְדִיקְנִיּוֹת שְׁבַגְןָ עֶדְן. וְנֹאמַר אָמֵן:

---

\*a woman says instead:

\*נוֹדֵרֶת

YIZKŌR Memorial Prayer

Prayer in memory of a departed father:

YIZKŌR EH-LŌHIM NISHMAS AWVEE MŌREE (insert name) SHEH-HAWLACH L'ŌLAWMŌ. BA-AVOOR SHEH-ANEE NŌDAYR\* TZ'DAW-KAW B'AD HAZKAWRAS NISHMAWSŌ: BIS-CHAR ZEH T'HEE NAF-SHŌ TZ'ROORAW BITZ-RŌR HA-CHAY-EEM. IM-NISHMŌS AVRAW-HAWM YITZ-CHAWK V'YA-AKŌV. SAW-RAW RIV-KAW RAW-CHAYL V'LAY-AW. V'IM SH'AWR TZADEEKIM V'TZID-KAWNEE-ŌS SHEH-B'GAN AYDEN. V'NŌMAR AWMAYN:

Prayer in memory of a departed mother:

YIZKŌR EH-LŌHIM NISHMAS EE-MEE MŌRAW-SEE (insert name) SHEH-HAWL-CHAW L'OLAW-MAW. BA-AVOOR SHEH-ANEE NŌDAYR\* TZ'DAW-KAW B'AD HAZKAWRAS NISH-MAW-SAW: BIS-CHAR ZEH T'HEE NAF-SHAW TZ'ROORAW BITZ-RŌR HA-CHAYEEM. IM-NISHMŌS AVRAW-HAWM YITZ-CHAWK V'YA-AKŌV. SAW-RAW RIV-KAW RAW-CHAYL V'LAY-AW. V'IM-SH'AWR TZADEEKIM V'TZID-KAWNEE-ŌS SHEH-B'GAN AYDEN. V'NOMAR AWMAYN:

Prayer in memory of departed grandparents and other relatives:

YIZKŌR EH-LŌHIM NISHMŌS Z'KAY-NAI OO-Z'KAY-NŌSAI DŌDAI V'DŌDŌSAI ACH-AI V'ACH-YŌSAI BAYN

---

\*a woman says instead: NŌ-DEH-RES

MEE-TZAD AWVEE OO-VAYN MEE-TZAD EEMEE  
SHEH-HAWL-CHOO L'ŌLAWMAWM BA-AVOOR SHEH-  
ANEE NŌDAYR\* TZ'DAW-KAW B'AD HAZKAWRAS  
NISH-MAW-SAWM: BIS-CHAR ZEH TEE-H'YEH-NAW  
NAF-SHŌSAY-HEM TZ'ROO-ROS BITZ-RŌR HA-  
CHAYEEM. IM-NISHMŌS AVRAW-HAWM YITZ-CHAWK  
V'YA-AKŌV. SAW-RAW RIV-KAW RAW-CHAYL V'LAY-  
AW. V'IM-SH'AWR TZADEEKIM V'TZID-KAWNEE-ŌS  
SHEH-B'GAN AYDEN. V'NOMAR AWMAYN:

### YIZKŌR Memorial Prayer

Prayer in memory of a departed father:

G-d, be mindful of the soul of my beloved father (insert name) who has been called to his eternal home. In his memory I offer charity. May his soul be bound up in the bond of life with the souls of Abraham, Isaac, Jacob, Sarah, Rebecca, Rachel, Leah, and all the other righteous ones in eternal bliss. Amen.

Prayer in memory of a departed mother:

G-d, be mindful of the soul of my beloved mother (insert name) who has been called to her eternal home. In her memory I offer charity. May her soul be bound up in the bond of life with the souls of Abraham, Isaac, Jacob, Sarah, Rebecca, Rachel, Leah, and all the other righteous ones in eternal bliss. Amen.

---

\*a woman says instead: NŌ-DEH-RES

Prayer in memory of departed grandparents  
and other relatives:

G-d, be mindful of the souls of my beloved grandfathers and grandmothers, my uncles and aunts, my brothers and sisters, whether paternal or maternal, who have been called to their eternal home. In their memory I offer charity. May their souls be bound up in the bond of life with the souls of Abraham, Isaac, Jacob, Sarah, Rebecca, Rachel, Leah, and all the other righteous ones in eternal bliss. Amen.

YIZKOR Memorial Prayer

הַזְכָּרַת נַשְׁמוֹת

Prayer in memory of Jewish martyrs:

יִזְכֹּר אֱלֹהִים נַשְׁמוֹת כָּל-אַחֵינוּ בְּנֵי יִשְׂרָאֵל  
שֶׁמָּסְרוּ נַפְשָׁם עַל-קִדְשֵׁת הַשֵּׁם. בְּעִבּוֹר שְׂאֲנֵי  
\* נוֹדָר צְדָקָה בְּעַד הַזְכָּרַת נַשְׁמָתָם: בְּשִׁכַּר זֶה  
תְּהִינָה נַפְשׁוֹתֵיהֶם צְרוּרוֹת בְּצָרוֹר הַחַיִּים. עִם-  
נַשְׁמוֹת אַבְרָהָם יִצְחָק וְיַעֲקֹב. שָׂרָה רַבְּקָה רָחֵל  
וְלֵאָה. וְעִם-שְׂאֵר צְדִיקִים וְצַדִּיקָנוֹת שֶׁבְּגֵן עֵדֶן.  
וְנֹאמַר אָמֵן:

\* a woman says instead:

\* נוֹדָרַת

## YIZKŌR Memorial Prayer

Prayer in memory of Jewish martyrs:

YIZKŌR EH-LŌHIM NISH-MŌS KAWL-ACHAY-NOO  
B'NAY YISRAW-AYL SHEH-MAWS-ROO NAF-SHAWM  
AL-K'DOOSHAS HA-SHAYM. BA-AVOOR SHEH-ANEE  
NŌDAYR\* TZ'DAW-KAW B'AD HAZKAWRAS NISH-  
MAW-SAWM: BIS-CHAR ZEH TEE-H'YEH-NAW NAF-  
SHŌSAY-HEM TZ'ROO-RŌS BITZ-RŌR HA-CHAYEEM.  
IM-NISHMŌS IM-NISHMŌS AVRAW-HAWM YITZ-  
CHAWK V'YA-AKŌV. SAW-RAW RIV-KAW RAW-CHAYL  
V'LAY-AW. V'IM-SH'AWR TZADEEKIM  
V'TZID-KAWNEE-ŌS SHEH-B'GAN AYDEN.  
V'NŌMAR AWMAYN:

Prayer in memory of Jewish martyrs:

G-d, be mindful of the souls of all the martyred children of Israel who gave their lives for the sanctification of Thy name. In their memory I offer charity. May their souls be bound up in the bond of life, with the souls of Abraham, Isaac, Jacob, Sarah, Rebecca, Rachel, Leah, and all the other righteous ones in eternal bliss. Amen.

---

\*a woman says instead: NŌ-DEH-RES

AYL MAW-LAY RA-CHA-MEEM אֵל מְלֵא רַחֲמִים

Recited in memory of a man:

אֵל מְלֵא רַחֲמִים. שׁוֹכֵן בְּמְרוֹמִים. הִמְצֵא מְנוּחָה  
 נְכוֹנָה תַּחַת פְּנֵי הַשְּׂכִינָה. בְּמַעְלוֹת קְדוֹשִׁים  
 וּטְהוֹרִים. כְּזֶהר הַרְקִיעַ מְזֹהֲרִים. אֶת-נִשְׁמַת  
 (insert name) שֶׁהָלַךְ לְעוֹלָמוֹ: בְּעָבוּר שְׁאֲנִי \* נוֹדֵר  
 צְדָקָה בְּעַד הַזְּכָרֶת נִשְׁמָתוֹ. בְּגֵן עֵדֶן תִּהְיֶה מְנוּחָתוֹ:  
 לָכֵן בְּעַל הַרְחָמִים יִסְתַּיְרָהוּ בְּסִתְר כְּנָפָיו  
 לְעוֹלָמִים. וַיִּצְרוֹר בְּצָרוֹר הַחַיִּים אֶת-נִשְׁמָתוֹ. יי  
 הוּא נִחְלָתוֹ. וַיְנַוַח עַל-מִשְׁכָּבוֹ בְּשָׁלוֹם. וְנֹאמַר  
 אָמֵן:

Recited in memory of a woman:

אֵל מְלֵא רַחֲמִים. שׁוֹכֵן בְּמְרוֹמִים. הִמְצֵא מְנוּחָה  
 נְכוֹנָה תַּחַת פְּנֵי הַשְּׂכִינָה. בְּמַעְלוֹת קְדוֹשִׁים  
 וּטְהוֹרִים. כְּזֶהר הַרְקִיעַ מְזֹהֲרִים. אֶת-נִשְׁמַת  
 (insert name) שֶׁהָלְכָה לְעוֹלָמָהּ: בְּעָבוּר שְׁאֲנִי \* נוֹדֵר  
 צְדָקָה בְּעַד הַזְּכָרֶת נִשְׁמָתָהּ. בְּגֵן עֵדֶן תִּהְיֶה  
 מְנוּחָתָהּ: לָכֵן בְּעַל הַרְחָמִים יִסְתַּיְרָהּ בְּסִתְר כְּנָפָיו  
 לְעוֹלָמִים. וַיִּצְרוֹר בְּצָרוֹר הַחַיִּים אֶת-נִשְׁמָתָהּ. יי

\*a woman says instead:

\*נוֹדֶרֶת



הוא נחלתה. ותנוח על-משכבה בשלום. ונאמר  
אמן:

AYL MAW-LAY RA-CHA-MEEM

Recited in memory of a man:

AYL MAW-LAY RA-CHA-MEEM SHŌCHAYN  
BAM'RŌMEEM. HAMTZAY M'NOOCHAW N'CHŌNAW  
TA-CHAS KANFAY HASH-CHEE-NAW. B'MA-ALOS  
K'DŌSHEEM OOT'HŌREEM. K'ZŌHAR HAW-RAW-  
KEEYA MAZ-HEERIM. ES NISHMAS (insert name)  
SHEH-HAWLACH L'ŌLAWMŌ: BA-AVOOR SHEH-ANEE  
NŌ-DAYR\* TZ'DAW-KAW B'AD HAZ-KAWRAS NISH-  
MAWSŌ. B'GAN AYDEN T'HAY M'NOO-CHAWSŌ: LAW-  
CHAYN BA-AL HAW-RA-CHA-MEEM YASTEE-RAYHOO  
B'SAYSER K'NAW-FAWV L'OLAWMEEM. V'YITZ-RŌR  
BITZ-RŌR HA-CHA-YEEM ES-NISH-MAWSŌ. ADŌNOY  
HOO NA-CHA-LAWSŌ. V'YAW-NOO-ACH  
AL-MISH-KAWVŌ B'SHAWLŌM. V'NŌMAR AWMAYN.

Recited in memory of a woman:

AYL MAW-LAY RA-CHA-MEEM SHŌCHAYN  
BAM'RŌMEEM. HAMTZAY M'NOOCHAW N'CHŌNAW  
TA-CHAS KANFAY HASH-CHEE-NAW. B'MA-ALŌS  
K'DŌSHEEM OOT'HŌREEM. K'ZŌHAR HAW-RAW-  
KEEYA MAZ-HEERIM. ES NISHMAS (insert name)  
SHEH-HAWL'CHAW L'ŌL'OLAW-MAW: BA-AVOOR  
SHEH-ANEE NŌ-DAYR\* TZ'DAW-KAW B'AD HAZ-

---

\*a woman says instead: NŌ-DEH-RES

KAWRAS NISH-MAWSAW. B'GAN AYDEN T'HAY  
M'NOO-CHAWSAW: LAW-CHAYN BA-AL HAW-RA-  
CHA-MEEM YASTEEREH-HAW B'SAYSER K'NAW-  
FAVV L'OLAWMEEM. V'YITZ-RÖR BITZ-RÖR  
HA-CHAYEEM ES-NISH-MAWSAW. ADÖNOY HOO  
NA-CHA-LAWSAW. V'SAW-NOO-ACH  
AL-MISH-KAW-VAW B'SHAWLÖM. V'NÖMAR  
AWMAYN.

AYL MAW-LAY RA-CHA-MEEM

Recited in memory of a man:

G-d sublime, abounding in compassion, grant perfect rest to the soul of (insert name) who is recalled this day in blessed memory. May he be under the wings of Thy Divine Presence in the celestial realm of paradise, in the sphere of the holy and pure who shine resplendent as the luminous firmament. In his memory I offer charity. Bind up his soul in the bond of life with Thee as his eternal heritage. G-d of mercy, may he rest evermore in the shelter of Thy wings at peace, and let us say, Amen.

Recited in memory of a woman:

G-d sublime, abounding in compassion, grant perfect rest to the soul of (insert name) who is recalled this day in blessed memory. May she be under the wings of Thy Divine Presence in the celestial realm of paradise, in the

sphere of the holy and pure who shine resplendent as the luminous firmament. In her memory I offer charity. Bind up her soul in the bond of life with Thee as her eternal heritage. G-d of mercy, may she rest evermore in the shelter of Thy wings at peace, and let us say, Amen.

AYL MAW-LAY RA-CHA-MEEM אֵל מְלֵא רַחֲמִים

Recited by the Reader in memory of Jewish martyrs:

אֵל מְלֵא רַחֲמִים. שׁוֹכֵן בְּמְרוֹמִים. הַמְצִיא מְנוּחָה  
נְכוֹנָה תַּחַת פְּנֵי הַשְּׁכִינָה. בְּמַעְלוֹת קְדוֹשִׁים  
וְטְהוֹרִים. כְּזֶהר הַדָּקִיעַ מְזֹהֲרִים. אֶת-נַשְׁמוֹת כָּל-  
אֲחֵינוּ בְּנֵי יִשְׂרָאֵל שֶׁמָּסְרוּ נַפְשָׁם עַל-קְדוּשַׁת  
הַשֵּׁם. בְּעִבּוּר שְׁכָל-הַקָּהֵל הַקְּדוֹשׁ הַזֶּה נוֹדְרִים  
צְדָקָה בְּעַד הַזְכָּרַת נַשְׁמָתָם. בְּגֵן עֵדֶן תִּהְיֶה  
מְנוּחָתָם: לָכֵן בְּעַל הַרְחָמִים יִסְתִּירָם בְּסִתְרֵךְ כְּנַפְיוֹ  
לְעוֹלָמִים. וַיִּצְרֹר בְּצִרּוֹר הַחַיִּים אֶת-נַשְׁמָתָם. יי  
הוּא נִחְלָתָם. וַיְנוּחוּ עַל-מִשְׁכְּבוֹתָם בְּשָׁלוֹם.  
וְנֹאמַר אָמֵן:

Recited by the Reader in memory of Jewish martyrs:

AYL MAW-LAY RA-CHA-MEEM SHŌCHAYN  
BAM'RŌMEEM. HAMTZAY M'NOOCHAW N'CHŌNAW  
TA-CHAS KANFAY HASH-CHEE-NAW. B'MA-ALŌS

K'DŌSHEEM OOT'HOREEM. K'ZŌHAR HAW-RAW-  
 KEEYA MAZ-HEERIM. ES-NISHMŌS KAWL-  
 ACH'AYNOO B'NEI YISRAW-AYL SHE-MAWS-ROO  
 NAF-SHAWM AL-K'DOOSHAS HA-SHAYM. BA-AVOOR  
 SHEH-KAWL-HAKAW-HAWL HAKAW-DŌSH HA-ZEH  
 NOĎ-REEM TZ'DAW-KAW B'AD HAZ-KAWRAS NISH-  
 MAW-SAWM. B'GAN AYDEN T'HAY M'NOO-CHAW-  
 SAWM: LAW-CHAYN BA-AL HAW-RA-CHA-MEEM  
 YASTEE-RAYM B'SAYSER K'NAW-FAWV  
 L'OLAWMEEM. V'YITZ-RŌR BITZ-RŌR HA-CHAYEEM  
 ES-NISH-MAWSAWM. ADŌNOY HOO NA-CHA-  
 LAWSAWM. V'YAW-NOO-CHOO AL-MISH-K'VŌSAWM  
 B'SHAWLŌM. V'NŌMAR AWMAYN.

Recited by the Reader in memory of Jewish martyrs:

G-d sublime, abounding in compassion, grant perfect rest to the souls of all the martyred children of Israel who gave their lives for the sanctification of Thy name. May they be under the wings of Thy Divine Presence in the celestial realm of paradise, in the sphere of the holy and pure who shine resplendent as the luminous firmament. In their hallowed memory those in this congregation offer charity. Bind up their souls in the bond of life with Thee as their eternal heritage. G-d of mercy, may they rest evermore in the shelter of Thy wings at peace, and let us say, Amen.

## PRAYER ON VISITING GRAVE

Peace be to thy spirit dear one. Well do I know, that safely thou dwellest under the shadow of G-d. And yet, to think that thou art no more with me on earth, grieves the heart and saddens the thought.

I have come to the place where the earthly part of thee has been laid to rest, and at thy grave I pray unto Him who has revealed Himself to us as a Father, that He grant me the strength and the will to emulate the good example set by thee, that I may practice the good thou hast taught, and lead a pure and virtuous life, so that, when my time shall come to enter eternity my soul may be found worthy of salvation.

May thy love and faithfulness that guarded and guided me, be forever written upon my heart and set up as a memorial before my eyes, that I may ever find grace and favor in the eyes of G-d and man.

The glory of G-d be upon thee, and His peace surround thee. Amen.

## YAHREZEIT Anniversary Prayer

O Lord and merciful Father, Thou are everlasting, but we are strangers and sojourners on this earth, as were all our fathers before us. All that remaineth of us here on earth is the memory of our deeds, cherished by loving hearts, whilst our soul returns to G-d, its everlasting source. Humbly and devoutly, therefore, do I pray for the peace of my beloved, whose mortal part is imbedded here in this grave.

I recall, on this day of saddest recollections, with greater vividness than on all other days, the blessed memory of my departed. With fervent gratitude do I remember how great a comfort didst Thou O G-d grant to me, as long as my well-beloved was with me. If I have been unmindful of Thy goodness while it was my portion of life, I now deeply regret my forgetfulness and humbly beseech Thy forgiveness. And my consolation at this moment is that our heart's treasures are not wholly taken from us by death, but they who we love so tenderly, even after they have gone, live on in our remembrance always.

Their hallowed memories are like guardian angels on our way through life. Their deeds and their words are stored up in our memory to bless our lives in fulfillment of the word of Scripture: "Light is sown for the righteous, and

holy joy for the upright in heart.”

Grant that this anniversary day may ever urge me to honor the memory of my beloved by acts of compassion and charity. May the remembrance of the life of this dear one be unto me an incentive to goodness, a shield against temptation and passion, a source of comfort and strength in all the vicissitudes of life. So guide me on the path of righteousness of my earthly pilgrimage until I am gathered unto my beloved ones. Amen.

## A MEDITATION FROM THE PSALMS

The Lord is my shepherd,  
I shall not want.

He makes me to lie down in green pastures,  
He leads me gently beside the tranquil waters.

He restores my soul.  
He guides me in the path of righteousness  
for His name's sake.

Yea, though I walk through the valley of the shadow  
of death,  
I will fear no evil, for Thou art with me,  
Thy rod and Thy staff comfort me.

As a father is tender with his children,  
So is the Lord tender with those who revere Him.

For He knows whereof we are made,  
He remembers that we are but dust,

And that the days of man are as grass;  
As the flower of the field, so does he bloom.

For a wind passes over him and he is not,  
And his place knows him no more.



But the mercy of the Lord on those who revere Him  
Is from everlasting to everlasting,  
And His righteousness dealing is unto  
children's children

Of those who keep His covenant,  
And those who remember His commandments  
to perform them.

Whither can I go from Thy spirit,  
And whither can I flee from Thy presence?

Were I to ascend unto heaven Thou art there,  
And were I to make the nether-world my bed,  
Behold, Thou wouldst be there.

Were I to take wing with the morning's light,  
And dwell in the uttermost parts of the sea,

Even there Thy hand would lead me,  
And Thy right hand would clasp me.

Or were I to say darkness alone shall enshroud me  
And the light about me become night,

Even darkness shrouds not from Thee,  
And the night would shine as the day,  
The darkness as the light.

## A MEDITATION FROM THE SCRIPTURES

Lord, what is man that Thou are mindful of him,  
The son of mortal man that Thou takest  
thought of him?

Man is like a breath,  
His days are as a passing shadow.

In the morning he flourishes and springs up afresh,  
By evening he is cut down and withers.

Teach us so to count our days  
That we may attain a heart of wisdom.

Mark, O man, the innocent and look on the upright,  
For there is a future for the man of peace.

Yea, G-d will redeem my soul from the  
power of the grave,  
When he receives me. Seh-law.

My flesh and my heart may fail,  
But the rock of my heart and my portion  
is G-d forever.

When the dust returns to the earth that it was,  
The spirit shall return to G-d who gave it.

And I in righteousness would look upon Thy face;  
When I awake I shall be serene with beholding  
Thy likeness.